

32. Jahrgang
Nr. 1 / März 2016

Infos
rund um den
Gerzensee



SEE-SPIEGEL



Nie wieder schlaflose Nächte!

Rendite ohne Risiko und Kosten –
gut für's Portemonnaie und für die Nerven!
Wir empfehlen Ihnen unsere
Kassenobligationen
zum unschlagbaren Zinssatz.

Wir informieren Sie gerne.

www.slguerbetal.ch

Spar+Leihkasse Gürbetal AG
Hauptsitz: Mühlethurnen, Telefon 031 808 19 19
Geschäftsstelle: Seftigen, Telefon 031 808 19 18



**Spar+Leihkasse
Gürbetal SLG**

Inhaltsverzeichnis

- 5** Der Zustand des Gerzensees
Keine schnelle Besserung möglich
 Walter Tschannen
- 11** Das aktuelle Interview:
Der Volg-Laden in Gerzensee
 Gerhard Wyss
- 16** **Veranstaltungskalender**
- 19** Abendkonzerte 2016: mit Alphorn,
 Cello, Flöte und Marimba
Vielfarbige Klänge in der Region
 Thomas Feuz
- 21** **Kulinarischer Kalender**
 Rezepte zu den Jahreszeiten
 aus dem Bären Gerzensee,
 von Michel Brossard
 Walter Tschannen
- 25** **Pflanzen- und Kinderartikelbörse
 mit Kaffeestube**
 Frauenverein Kirchdorf
- 27** Ortsverein Jaberg unter neuer Leitung
**Diverse Angebote für Jung
 und Alt**
 Thomas Feuz
- 30** **Schmunzel-Ecke**
 Thomas Feuz

Titelbild: *Bunter Gruss aus dem Garten.*

Foto: Thomas Feuz

Liebe Leserinnen und Leser

Der Frühling steht vor der Tür oder ist teilweise bereits da. Für die unentwegten Schwimmer beginnt die Badesaison im Gerzensee bereits im März/April, wenn sich die Wassertemperatur der Grenze von 16 Grad nähert. Grund genug, sich einmal mit dem Zustand unseres Sees zu befassen. Walter Tschannen hat sich kundig gemacht und präsentiert Ihnen die neusten, durchzogenen Ergebnisse ab Seite 5 unter dem Titel: «Keine schnelle Besserung möglich», was etwas schlechter tönt als es tatsächlich ist!

Aus Gerzensee stammen des Weiteren die Berichte über Michel Brossards «Kulinarischen Kalender» (S. 21) und den erfreulichen Geschäftsgang im VOLG-Laden (S. 11). Wer etwas über Kirchdorf und Uttigen sucht, erfährt Wissenswertes über die schönen Abendkonzerte im Jahr 2016 (S. 19) und die originelle Pflanzen- und Kinderartikelbörse des Frauenvereins Kirchdorf (S. 25). Abgerundet wird der See-Spiegel mit zwei Artikeln aus Jaberg, wo das Lisi sich mit dem neuen Gotthardtunnel befasst (S. 30) und der Ortsverein sich unter neuer Leitung erfreulicherweise wiederbelebt hat (S. 27).

Ich wünsche Ihnen, verehrte Leserinnen und Leser, eine schöne Frühlingszeit und frohe Ostern!

Gerhard Wyss, Kirchdorf

Dorfchäsi Noflen

Käse und diverse Milch- und Biomilch-Spezialitäten



Bio Milch
Bio Joghurt
Bio Quark
Bio Rahm
Bio Butter

Käse Noflen AG
J. + S. Schwab
3116 Noflen
Tel. 031 781 36 10

schwaebi@bluewin.ch

dorfchaesi-noflen.ch



hossmann

Küchenbau aus Leidenschaft

Hossmann Küchen AG ist Ihr kompetenter Küchenbauer aus der Region.
Wir entwickeln Küchenkonzepte aus Leidenschaft.



küchen | bad-design | innenausbau

hossmann küchen ag
thalgutstrasse 5
3115 gerzensee
telefon 031 781 19 28



Der Gerzensee nimmt eine Fläche von etwa 25 ha ein und ist an der tiefsten Stelle 10,7 m tief. 67% seines Einzugsgebietes werden landwirtschaftlich genutzt.

Der Zustand des Gerzensees

Keine schnelle Besserung möglich

Im Kanton Bern gibt es über 100 Kleinseen. Das kantonale Amt für Wasser und Abfall untersucht alle zehn Jahre eine Auswahl davon, darunter auch den Gerzensee, hinsichtlich der Wasserqualität. Für unseren See sind Daten von 1993, 2003 und 2013 verfügbar. Wie hat sich seine Wasserqualität in dieser Zeit verändert? Und wie «funktioniert» eigentlich die Landbewirtschaftung rund um den See, die ja gemeinhin als Hauptursache für die Überdüngung der Seen gilt?

Hauptproblem bei den Mittellandseen ist das starke Algenwachstum, das durch hohe Nährstoffgehalte im Wasser, insbesondere Phosphor und

Stickstoff, gefördert wird. Wenn die Algen absterben und auf den Seegrund sinken, verbraucht ihre Zersetzung Sauerstoff; weil sich das Wasser nicht durchmischt, hat es dann im Sommer ab einer gewissen Wassertiefe keinen Sauerstoff mehr, was sich natürlich auf die Lebewesen auswirkt. Die im Gerzensee gemessenen Konzentrationen an Stickstoffverbindungen hat sich im Lauf der Jahre kaum verändert. Beim Phosphor und beim pflanzenverfügbaren Ortho-Phosphat hingegen ergaben die neusten Messungen bei allen Probenahmen geringere Werte als in früheren Jahren. Das ist zwar erfreulich, aber da es sich nur um vier Stichproben handelt, darf man nicht von einer grundsätzlichen Trendumkehr sprechen. Erst die zukünftigen Messkampagnen werden zeigen, ob sich der Gerzensee in Rich-

*Auszug aus «Zustand der Kleinseen», September 2015, Amt für Wasser und Abfall

BANKSLM

SORGSAM

Indem wir Ihre Werte teilen.

einfach persönlich

bankslm.ch

tung seines natürlichen Zustandes zurück bewegt.

Beim Phytoplankton hat sich in den vergangenen 20 Jahren nicht viel verändert. Als Folge der unverändert hohen Planktonproduktion sind auch die Sauerstoffverhältnisse im Tiefenwasser nach wie vor schlecht: Unterhalb von 6,5 m ist der Gerzensee im Sommer während längerer Zeit vollständig sauerstofflos (anaerob). Dort ist ein Leben für Wasserorganismen, und damit auch für Fische, während längerer Zeit jedes Jahr nicht mehr möglich. Folglich ist der Seegrund nur noch in der seichteren Uferzone mit Wirbellosen besiedelt.

Die Belastung mit Pflanzenschutzmitteln (und deren Transformationsprodukten) aus der Landwirtschaft ist beim Gerzensee hingegen gering. Im Hinblick auf die ökotoxikologische Bewertung weist der See eine gute Wasserqualität auf.

Auch das Seesediment wurde untersucht, und zwar hinsichtlich Schwermetallen und PCB. Im Vergleich mit ähnlichen Kleinseen schneidet der Gerzensee auch hier gut ab.

Anhand von Markersubstanzen – u.a. Koffein – wurde diesmal auch nach Spuren von häuslichen Abwässern gesucht. Erstaunlicherweise ist 2013 tatsächlich Koffein im Gerzensee gefunden worden. Die Regenentlastung, welche in den Schlossguetbach mündet, dürfte dafür verantwortlich sein. Die Belastung des Sees durch Abwasser ist auf Grund der vorliegenden Daten allerdings gering.

Handlungsbedarf

Auf welche Massnahme(n) der 2013 festgestellte Phosphor-Rückgang im See zurückzuführen ist, bleibt vorerst

unklar. Eine langfristig stabile Verbesserung des Seezustandes würde voraussetzen, dass der Nährstoffeintrag aus dem landwirtschaftlich genutzten Einzugsgebiet des Sees weiter reduziert wird. Dem Erfolg entsprechender Massnahmen sind allerdings Grenzen gesetzt, da während der sauerstofflosen Sommermonate immer wieder Phosphor aus dem Seesediment gelöst wird (seeinterne Düngung). Dieser unerwünschte Effekt liesse sich höchstens mit aufwändigen technischen Massnahmen wie z.B. Seebelüftung verhindern.

Oder man könnte Drainageleitungen offenlegen, die heute direkt in den See münden; dann verbliebe wohl ein Teil der zufließenden Nährstoffe in der Ufervegetation. Allerdings verändern solche Massnahmen lokal die Zusammensetzung dieser Vegetation, was wiederum aus Sicht des terrestrischen Naturschutzes unerwünscht ist.

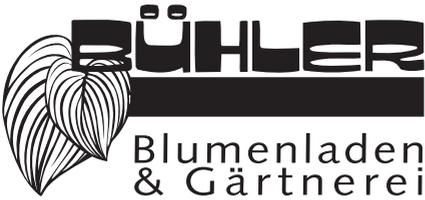
Selbst wenn es gelänge, die externe Nährstoffzufuhr massiv zu reduzieren, würde es wahrscheinlich Jahrzehnte dauern, bis sich der See seinem ursprünglichen Zustand annähert.

Massnahmen, die kurzfristig wirksam wären, gibt es nicht.

Die Landbewirtschaftung rund um den Gerzensee**

ist mit einer ganzen Reihe von gesetzlichen Einschränkungen verbunden, die dazu beitragen sollen, dass möglichst wenig Pflanzennährstoffe oder Pflanzenschutzmittel in den See gelangen. Hierzu gehören die Bestimmungen der Direktzahlungsverord-

**Quelle: Bernard Kessler, Amt für Landwirtschaft und Natur, Abteilung Naturförderung, Schwand 17, 3110 Münsingen
www.be.ch/natur



**Blumenladen
& Gärtnerei**

Wichtrach
Telefon 031 781 04 91

*Kaufen
wo es wächst!*

*Starten Sie
das Gartenjahr
mit uns!*



INNENDEKORATION
ZANIN

PETRA ZANIN

3116 KIRCHDORF / 3116 MÜHLEDORF

IHRE ANSPRECHPERSON FÜR WOHNWÜNSCHE

MOBIL: +41 (0) 79 661 88 51

EMAIL: INFO@INNENDEKORATION-ZANIN.CH

WOHNBERATUNG

AUSMESSEN

NÄHSERVICE

MONTAGE

INSTANDHALTUNG

10 % RABATT FÜR NEUKUNDEN

nung (DZV), die allgemein gültig sind entlang von oberirdischen Gewässern: *Entlang von oberirdischen Gewässern sind mindestens 6 m breite Pufferstreifen anzulegen und extensiv zu bewirtschaften. Sie dürfen nicht umgebrochen (gepflügt) werden. Einzelstockbehandlungen von Problempflanzen und Düngung sind ab dem vierten Meter zulässig.* Auch entlang von Waldrändern, Hecken und Feldgehölzen verlangt die DZV einen Pufferstreifen (3 m breit).

Die Landwirte rings um den See haben diese vorgeschriebenen Pufferstreifen z.T. seit über 10 Jahren markant vergrössert. Dies nach intensiven Gesprächen und finanziellen Anreizen mit Bewirtschaftungsverträgen mit dem Amt für Naturförderung (damals noch Naturschutzinspektorat). Diese Flächen werden vorwiegend als extensive Wiesen bewirtschaftet (= Biodiversitätsförderfläche, auf der Karte schraffiert). Hier gelten ausserdem die folgenden Bestimmungen gemäss Direktzahlungsverordnung:

Auf Biodiversitätsförderflächen dürfen keine Dünger ausgebracht werden. [...] Problempflanzen wie Blacken, Ackerkratzdisteln, Jakobskreuzkraut oder invasive Neophyten sind zu bekämpfen; insbesondere ist deren Ausbreitung zu verhindern.

Auf Biodiversitätsförderflächen dürfen keine Pflanzenschutzmittel ausgebracht werden. Einzelstock- oder Nesterbehandlungen von Problempflanzen sind zulässig, sofern diese nicht mit einem angemessenen Aufwand mechanisch bekämpft werden können. In Streuflächen und auf Flächen, auf denen die Verwendung von Pflanzenschutzmitteln nicht zulässig ist, ist die Einzelstockbehandlung nicht erlaubt. [...]

Das Schnittgut von Biodiversitätsförderflächen ist abzuführen, [...]

Das Mulchen und der Einsatz von Steinbrechmaschinen sind nicht zulässig. [...]

Die Flächen müssen jährlich mindestens einmal gemäht werden. Der erste Schnitt darf im Talgebiet frühestens am 15. Juni vorgenommen werden.

Die Flächen dürfen nur gemäht werden. Bei günstigen Bodenverhältnissen und sofern nichts anderes vereinbart ist, können sie zwischen 1. September und 30. November beweidet werden.

Seit 1965 existiert das Naturschutzgebiet Gerzensee. Auch im entsprechenden Schutzbeschluss sind Bestimmungen zu finden, welche die Landwirtschaft betreffen:

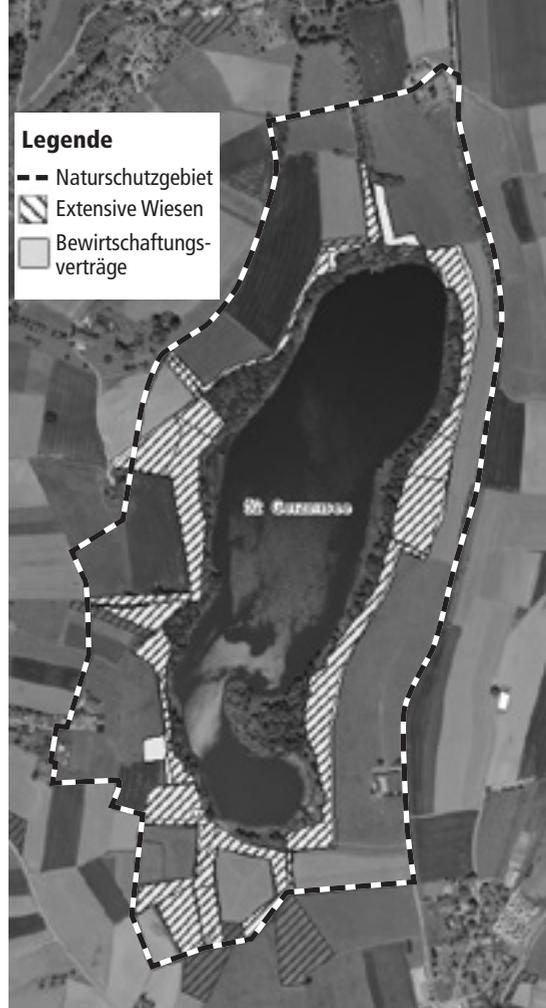
Vorbehalten bleiben:

a) die bisherige forst- und landwirtschaftliche Nutzung, wobei die Schilf- und Streueernte auf die Zeit zwischen dem 1. September und 15. März beschränkt bleibt und rund um den See ein mindestens 5 m breiter Schilfgürtel zu belassen ist.

Natürlich gelten für Landwirte auch sämtliche übrigen Naturschutzgebiet-Bestimmungen, wie etwa das Verbot zur Ablagerung von Schutt, Kehricht, Feldrückständen und dergleichen.

Bewirtschaftungsverträge

Zusätzlich zu diesen allgemeinen Bestimmungen bestehen für die hellgrau markierten Flächen (siehe Abbildung) rund um den Gerzensee Bewirtschaftungsverträge zwischen den jeweiligen Landwirten und der Abteilung Naturförderung des Kantons Bern. Diese enthalten teilweise weitere Einschränkungen/Auflagen.



Für einige Flächen wird z.B. ein sog. Rückzugsstreifen von 5-10% vorgeschrieben. Rückzugsstreifen, auch Altgrasstreifen genannt, sind streifenförmige Bereiche in Ökowieisen, die jeweils nicht gemäht werden. Die Lage der Streifen wandert jährlich oder bei jedem Schnitt. Die Streifen schaffen ein permanentes Blütenangebot und stellen Rückzugsstrukturen bereit, welche unzähligen Kleintieren einer Wiese das Überleben während und nach der Mahd ermöglichen.

Walter Tschannen, Gerzensee

malt
spritzt
tapeziert
gerüstbau

GFELLER

... öfter mal
was farbiges

lehn 1 3116 kirchdorf
telefon 031 781 03 75
telefax 031 781 04 30
mobile 079 333 66 21
www.gfeller-malerei.ch

Ihr Volg in der Nähe

- Lebensmittel
- Wein und Getränke
- Haushaltsartikel
- AGROLA Tankstellen

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Volg – frisch und fründlich

Landi
A A R E
Genossenschaft

Volg Laden

Bahnhofstrasse 4
3629 Kiesen
Tel. 031 781 06 50

Volg Laden

Spielgasse 5
3115 Gerzensee
Tel. 031 781 07 68

Volg Laden

Sägetstrasse 20
3123 Belp
Tel. 031 812 90 98

Volg
frisch und fründlich

R O D E R O P T I K

Bahnhofstrasse 11 · 3123 Belp · Tel. 031 819 21 81 · www.roderoptik.ch

gutsehen
gutausssehen



Das aktuelle Interview

Der Volg Laden in Gerzensee

Die Grossverteiler breiten sich immer mehr aus. Die kleinen und mittleren Geschäfte in den Dörfern kämpfen oft ums Überleben und finden bei Pensionierungen oder Geschäftsaufgaben kaum Nachfolger. Die zunehmende Zahl an Pendlern hat ein Einkaufsverhalten entwickelt, das die Dorfgeschäfte benachteiligt. Zeit, um sich einmal umzuschauen, wie es in unserer Region aussieht. Im See-Spiegel 1/2015 haben wir über den Dorflade Marti in Gerzensee, in der Nummer 2/2015 über die Bäckerei Luttenbacher in Kirchdorf, in der Nummer 3/2015 über die Dorfchäsi Noflen und in der Nummer 4/2015 über die Käseerei Kirchdorf berichtet. Wir setzen die Serie mit diesem Interview fort.

Das Gespräch führte der See-Spiegel, Gerhard Wyss (WyG), mit Fred Wild (WiF), Belp, Leiter Volg-Läden der LAN-DI Aare.

WyG: Wie läuft das Geschäft zur Zeit, Fred Wild?

WiF: Die Integration der Postagentur in den Volg-Laden Gerzensee vor rund einem Jahr hat unserem Laden deutliche Mehrumsätze beschert. Wir bemühen uns natürlich, diesen Schwung weiter zu nutzen.

Wie ist das Einkaufsverhalten der Bevölkerung unserer Region aus Ihrer

Sicht heute? – Welche Problematik ist damit allenfalls verbunden?

Durch die Mobilität der Bevölkerung wird zu einem grossen Teil in Discountern und in Grossverteilern eingekauft. Der Volg-Laden kann unseren Kunden dafür andere Werte bieten: örtliche Nähe, Freundlichkeit und Hilfsbereitschaft der Mitarbeiterinnen, persönliche Einkaufsatmosphäre oder kundenfreundliche Öffnungszeiten.

Wie war das Einkaufsverhalten früher?

Der Vergleich ist schwierig, da das Volg-Gebäude bis vor wenigen Jahren als LANDI genutzt wurde.



Service

ŠKODA



Service



Nutzfahrzeuge
Service

Garage S.+U. Kiener

Wegacher 14 • 3116 Mühledorf • Tel. 031 781 05 07 • Fax 031 781 13 60
www.garage-kiener.ch **Wir freuen uns auf Ihren Besuch!**

LIBRO

BUCHHANDLUNG

Vera Wenger
Alte Bahnhofstrasse 8
3110 Münsingen
Tel. 031 721 14 97
Fax 031 721 57 67

Gasthof Dörfli



Feiern Sie Ihren Anlass
in gemütlichen
Räumlichkeiten!



Taufen
Hochzeiten
Konfirmationen
Geburtstage

Kinderspielplatz
Gästezimmer
grosser Parkplatz

www.gasthof-doerfli.ch

Franziska & Roland Roggli - Schläfli & Team
3116 Mühledorf, Tel. 031 781 02 72



Karl Krebs Kirchdorf AG

- Spenglerei
- Sanitäre Anlagen
- Heizung
- Blitzschutz
- Solar- + Regenwasser-Anlagen

Kirchgasse 6

3116 Kirchdorf

Telefon 031 781 10 50

Fax 031 781 13 79

www.kkkag.ch

Urs Krebs

eidg. dipl. Spenglermeister
eidg. dipl. Sanitärinstallateur



METZGERQUALITÄT



M. + S. NUSSBAUM

3114 Wichtrach

Tel. 031 781 00 15

Fax 031 781 00 20

***** **Qualitätsmetzger im Dorf!!!** *****



*Das Volg-Team Gerzensee: oben von links: Fabienne Binggeli, Fred Wild
unten von links: Katrin Michel, Colette Gasenzer, Prisca Fiechter.*

Hat sich durch die vielen Neuzuzüger der letzten Jahre etwas geändert?

Ja, die Anzahl Kunden hat sich in den letzten fünf Jahren um gut 15 % erhöht.

Welches Warensortiment führen Sie?

Kurz gesagt führen wir alles für den täglichen Bedarf. Im Mittelpunkt stehen aber die Frischprodukte. Neben Markenartikeln führen wir Artikel unter den Labeln Volg-Hausmarke und Volg-Familienpreis (die Preisgünstigen). Der Anteil an inländischen Produkten ist überdurchschnittlich: rund 70 % des Sortiments stammen aus der Schweiz.

Wer soll dadurch angesprochen werden?

Alle Einwohner von Gerzensee und Umgebung, die Nähe und persönliche Atmosphäre schätzen.

Wie ist die Nachfrage nach Bioprodukten im Gegensatz zu den anderen Produkten? – Welche bieten Sie an? – Wie gross ist die Preisdifferenz?

Auf unserer kleinen Ladenfläche besteht die Möglichkeit nicht, die Bio-Linie abgerundet anzubieten. Einzelne Produkte führen wir aber im Sortiment.

Welche Produkte laufen am besten?

Neben Früchten und Gemüse sind vor allem die Gruppen Milchprodukte (zum grossen Teil regional), Fleischwaren und Backwaren (frisches Brot bis Ladenschluss) sehr umsatzstark.

Welche Produkte kaufen Sie bei Grossisten, welche bei regionalen Produzenten ein?

Hauptlieferant für den Laden ist die Volg Konsumwaren AG. Von den regio-

Kosmetikstudio
Claudia Marti-Struffenegger
 Kosmetikerin EFZ mit eidg. Fähigkeitszeugnis



Breitenriedstr. 7, 3115 Gerzensee, Tel. 031 819 21 89

Kindershop

MIKADO

Bébé-, Kinder- und Teenagermode

Bahnhofstrasse 1
 3123 Belp
 Tel. 031 819 34 42





FUHRER AG
GARTENBAU
 3114 WICHTRACH

Telefon 031 781 26 66 www.fuhrer-gartenbau.ch

KOMPETENTER PLANEN
 BESSER BAUEN
 GEPFLEGTER GENIESSEN

Coiffeur Chic



Sabine Othmer
 Coiffeur
 Damen und Herren
 Dorfplatz 19B
 3116 Kirchdorf
 Telefon 031 781 27 01

Öffnungszeiten
 Di-Fr 08.00-12.00 Uhr und 13.00-18.00 Uhr
 Do 08.00-14.00 Uhr oder 14.00-20.00 Uhr
 Sa 07.30-13.00 Uhr

- Zimmerei
- Innenausbau
- Treppenbau
- Täferarbeiten
- Isolationen
- Renovationen
- Reparaturen
- Parkett



Holzbau Krieg
 Kirchdorf + Gerzensee

Tel. G 031 781 23 44
 Natel 078 684 81 86
 Fax 031 781 23 60

nalen Produzenten beziehen wir vorwiegend Frischprodukte.

Wer sind Ihre regionalen Produzenten/ Lieferanten?

Neben diversen Landwirten aus der Region mit saisonalen Früchten beliefern uns Daniel Wittwer mit Honig, Daniel Niederhauser mit Eiern, die Käserei Siegenthaler und die Bäckerei Luttenbacher aus Kirchdorf sowie die Wegmüller Tuiles-Bäckerei aus Gerzensee.

Mit welchen Sonderaktionen versuchen Sie, den Geschäftsgang zu verbessern? – Wie kommen sie an?

Mehrmals pro Jahr führen wir ein Prozentwürfeln durch, was bei den Kunden sehr gut ankommt. Auch 10%-Gutscheine für einen einmaligen Einkauf oder Gratisbeigaben finden Anklang.

Wie klein ist die Marge mittlerweile geworden?

Glücklicherweise konnten wir die Marge in den letzten Jahren ziemlich konstant halten. Nicht zuletzt ist dies begründet in der engen und verbindlichen Zusammenarbeit mit unserem Hauptlieferanten Volg Konsumwaren AG.

Was ist die Motivation für den Leiter von Volg-Läden?

Voraussetzung für eine erfolgreiche Geschäftstätigkeit ist sicher Freude am Detailhandel. Wir sind glücklich, in Gerzensee ein motiviertes Team zu wissen. Nur im Team können wir erfolgreich sein.

Mit wie vielen Mitarbeitern zu wie vielen % wird der Volg in Gerzensee betrieben?

Der Volg-Laden Gerzensee wird seit Sommer 2013 von Fabienne Binggeli

geleitet. Ihr stehen drei Mitarbeiterinnen mit Teilzeitpensen zur Seite, was total etwas mehr als zwei Vollzeitstellen ergibt.

Was schätzen die Kunden am Volg-Laden? – Warum lohnt es sich hinzugehen?

An zentraler Lage im Dorf werden unsere Kundinnen und Kunden von motivierten Mitarbeiterinnen freundlich und zuvorkommend bedient. Die Kunden können ihre Einkäufe gleich mit dem Postgeschäft kombinieren.

Haben Sie noch ein Anliegen an die Leser des See-Spiegels?

Wir danken allen bisherigen Kundinnen und Kunden für ihre Treue und freuen uns über jedes neue Gesicht im Volg-Laden Gerzensee.



Holz zum Leben

Jampen
Seftigen

Jampen Söhne AG
Oberdorfstrasse 14 · 3662 Seftigen
Tel. +41 (0)33 345 11 81
www.jampen-seftigen.ch

VERANSTALTUNGSKALENDER

- 30.5.16 **Einwohnergemeinde Gerzensee, www.gerzensee.ch**
Gemeindeversammlung, Gemeindesaal
- 2.5.16 **Einwohnergemeinde Kirchdorf, www.kirchdorf.ch**
Informationsanlass 4er-Fusion, 19.30 Uhr, Turnhalle
- 19.5.16 **Einwohnergemeinde Noflen**
Gemeindeversammlung, 20.00 Uhr, Mehrzweckraum
- 8.5.16 **Kirchgemeinde Kirchdorf, www.kirchdorf.ch/kgmstart.html**
Konfirmationsgottesdienst der Klasse Kirchdorf, 10.00 Uhr, Kirche
- 15.5.16 **Kirchgemeinde Gerzensee, www.kirchegerzensee.ch**
Pfingstgottesdienst, 10.00 Uhr, Kirche
19. 6.16 **Kirchgemeinde Gerzensee, www.kirchegerzensee.ch**
Tauf-Erinnerungsgottesdienst, 10.00 Uhr, Kirche
- 13.4.16 **Altersnachmittag (Geschichten und Sagen), 14.00 Uhr, Gemeindesaal**
- 22.4.16 **Frouezmorge, 9.00 Uhr, Kornhaus**
- 24.4.16 **Abendmusik mit dem Ensemble 7, 20.00 Uhr, Kirche**
- 1.5.16 **Konfirmationsgottesdienst, 9.30 Uhr, Kirche**
- 5.5.16 **Gottesdienst zu Himmelfahrt, 9.30 Uhr, Kirche**
- 11.5.16 **Altersnachmittag (Schönheit ist keine Frage des Alters), 14.00 Uhr, Gemeindesaal**
- 1.6.16 **Fiire mit de Chline, 16.00 Uhr, Kirche und Kornhaus**
- 2.6.16 **Kirchgemeindeversammlung, 20.00 Uhr, Kornhaus**
- 5.6.16 **Orgelmatinee mit Heinz Balli, Boll, 9.30 Uhr, Kirche**
- 12.6.16 **Jazz-Gottesdienst mit Mischa Maurer und Begleitung, 17.00 Uhr, Kirche**
- 15.6.16 **Altersausflug, 11.30 Uhr**
- 19.6.16 **Waldgottesdienst mit Musikgesellschaft Gerzensee, 9.30 Uhr, Buchenlücke**



Wochenplatz- börse der Region Berg

Die Wochenplatzbörse Region Berg des Elternvereins Gerzensee vermittelt Adressen von Job-Anbietern (für Interessierte ab der 6. Klasse).

Vermittlung: Myriam de Meuron,
Dorfstrasse 33a, 3115 Gerzensee,
Telefon 031 781 31 29
myriam@demeuron.ch



Mütter- und Väter-

Elternverein Gerzensee, beatrice.scherntenleib@bluewin.ch

Kinderflohmarkt, Gemeindesaal

20. 4. 16

Turnverein Gerzensee, [www.tvgerzensee](http://www.tvgerzensee.ch)

- 5.5.16 Turnfahrt, Mühleberg
- 20.5.16 Frühlingwettkampf, Amsoldingen
- 4./5.6.16 Solothurnisches Regionalturnfest Bellach
- 18./19.6.16 Kantonales Turnfest Thun, Einzelwettkampf
- 24./25.6.16 Kantonales Turnfest Thun, Vereinswettkampf

www.frauenverein-kirchdorf.jimdo.com / www.frauenvereingerzensee.jimdo.com

- 2.4.16 Teen-Event Make up Academy, 9.00 und 13.30 Uhr, Sonnhalde 14, Kirchdorf
- 23.4.16 Stadtführung Bern (Frauentag), Abfahrt Bahnhof Wichtertrach 8.52 Uhr
- 10.5.16 Besichtigung Rosengarten Gerzensee, 19.30 Uhr, Sädelstrasse 1
- 28.5.16 Pflanzentausch- und Kinderartikelbörse, 14.00 Uhr, Dorfräff Kirchdorf
- 15.6.16 Drahtkugeln basteln, 14.00 und 19.30 Uhr, Werkraum Schule Kirchdorf

Musikgesellschaft und Tambourengruppe Gerzensee

- 6./8./9.4.16 Frühlingskonzert, 20.00 Uhr, Gemeindefest
- 1.5.16 Schulfest Uetendorf, Tambouren
- 22.5.16 Amtsmusiktag in Zimmerwald
- 19.6.16 Predigt in der Buchenlücke, 9.30 Uhr

FC Gerzensee, www.fcgerzensee.ch

- 2./3./16.4.16 Bächlifeldcup
- 21.5.16 Sponsorenapéro, 17.30 Uhr, Clubhaus
- 4.6.16 2-Tage-Marsch, 7.00 Uhr, Clubhaus
- 10.6.–10.7.16 EM Live-Übertragung im Clubhaus

Wandergruppe aktiv 50+ (geroldhess@bluewin.ch)

- 22.4.16 Wanderung am Bielersee von Hagneck nach Erlach
- 27.5.16 Wanderung der Aare entlang von Belp nach Bern
- 17.6.16 Bergfrühlings-Wanderung am Hasliberg

Ornithologischer Verein Kirchdorf

- 15.5.16 Jungtierschau, 13.30 Uhr, Betriebsgebäude Niederhauser, Thalgut

Kanton Bern

Stützpunkt Münsingen

Bernstrasse 3, 3110 Münsingen
031 721 86 82
muensingen@mvb-be.ch

Beratungsstelle für Eltern mit Kindern bis 5 Jahren.

Alle Informationen zu unserem kostenlosen Angebot, den lokalen Beratungsstellen und -zeiten finden Sie auf unserer Website: www.mvb-be.ch
Telefonische Kurzberatung: wochentags von 8.00 bis 11.00 Uhr (031 721 86 82)

Veranstaltungen

können Sie bei Rosemarie Hirschi, Telefon 031 721 51 74 oder rosemariehirschi@bluewin.ch melden.

Der Veranstaltungskalender erscheint viermal im Jahr.

Anmeldeschluss für den nächsten Veranstaltungskalender:
6. Mai 2016



KAGA

KIES AG AARETAL

Hinterjägerstrasse 1
CH-3629 Jäberg

T 033 345 55 40, info@kaga.ch
www.kaga.ch



Mittelstrasse 8
3123 Belp
031 819 11 65

KÜPFER HOLZBAU AG Kaufdorf Neubau Umbau Dach & Fassade

Tel. +41 31 809 02 31
Fax +41 31 809 04 73

info@kuepfer-holzbau.ch www.kuepfer-holzbau.ch

**Vom Ziegel bis zum Parkett,
alles unter einem Dach.**

www.bio-baumann.ch

bio  **baumann** seit 1950
Bio Gemüse und Früchte

Verkauf ab Hof
Montag und Freitag
13.00 bis 18.00 Uhr

Markt Bern Bundesplatz
Dienstag und Samstag
Vormittag



Familie Urs Baumann · Weiermatt · 3116 Kirchdorf · Tel. 031 782 00 07



Drogerie & Gesundheitszentrum

Drogerie Riesen	Sonnen-Drogerie Riesen
Bahnhofstrasse 24	Gurnigelstrasse 1
3114 Wichtrach	3132 Riggisberg
031 781 03 65	031 802 09 70

www.drogerie-riesen.ch

Fernost in Ihrer Nähe!

Restaurant
CHINA HÖCK

Fam. Llm
Bahnhofstrasse 11 3629 Kiesen

Party-Service • Take away
Telefon 031 781 13 24

Dienstag Ruhetag

Vielfarbige Klänge in der Region

Nach drei eindrücklichen Abendkonzerten im letzten Jahr startet die neue Konzertreihe am 1. Mai. Die Kirchgemeinde Kirchdorf, der Trägerverein See-Spiegel (Ortsverein Kirchdorf) und der Ortsverein Uttigen laden herzlich dazu ein.

Ein musikalischer Genuss von A (Serata Ariosa) bis Z (Zambramor) wartete 2015 auf zahlreiche Gäste. Die Konzertreihe schloss am 15. November mit der Steelband quint-essence, einem akustischen wie auch visuellen Höhepunkt. Auch die neue Saison wartet mit einigen musikalischen Leckerbissen auf.

Wenn das Alphorn mit der Orgel...

Der Auftakt der Abendkonzerte findet am Sonntag, 1. Mai in der Kirche Kirchdorf statt. Das Duo KAtriNa verzaubert mit Flöte und Marimba. Am Sonntag,

4. September, spielt timorosso in tre im Kirchgemeindehaus Uttigen auf. Wie die Paarung von Alphörnern, Flügel und Orgel tönt? Am besten macht man sich ein eigenes Bild (Ohr)! Evelyn und Kristina Brunner schliessen den musikalischen Reigen am Sonntag, 20. November, mit Bassgeige, Cello und Handorgel ab, ebenfalls im Kirchgemeindehaus Uttigen.

Wie immer offeriert das Team im Anschluss an das Konzert einen Apéro. Hier wird Gelegenheit zum ungezwungenen Austausch mit den Darbietenden und den Konzertbesuchenden geboten.

Wir freuen uns, wenn das spezielle Ambiente an den Abendkonzerten in Kirchdorf und Uttigen weiterhin viele Menschen berühren darf. Alt und Jung sind herzlich willkommen!

Thomas Feuz, Jaberg



«Auf grosser Fahrt»: die Abendkonzerte Kirchdorf-Uttigen; im Bild die Steelband quint-essence mit einer eindrücklichen Darbietung für alle Sinne. (Foto: tf)

Abendkonzerte 2016

Sonntag, 1. Mai:

17 Uhr, Kirche Kirchdorf:
Duo KAtriNa (Flöte und Marimba)

Sonntag, 4. September:

17 Uhr, Kirchgemeindehaus Uttigen:
timorosso in tre
(Alphörner, Flügel, Orgel)

Sonntag, 20. November:

17 Uhr, Kirchgemeindehaus Uttigen:
Evelyn und Kristina Brunner
(Bassgeige, Cello, Handorgel)

Marcella Wegmüller-Nestola

Pfannackerweg 1
3115 Gerzensee

Telefon 031 781 06 56

Coiffeur Piccolo



Studio

ART

- Nagelstudio
- Kosmetikstudio
- Fusspflege
- klassische Körper-
massage
- Fussreflexzonen-
massage

Termin nach Absprache
Mobile 078 608 29 17

«Aloe Vera»-Vertrieb

Dorfstrasse 25 • 3115 Gerzensee • Telefon 031 781 48 64

Wir sind
Ferien-
spezialisten.

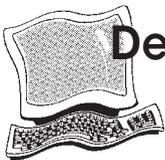
Ihr persönliches Reisezentrum in Ihrer Nähe.

Bei uns gibt's fast alles. Ob nationale oder internationale Billette, Abonnemente, Freizeitangebote für Einzelreisende und Gruppen, Städtereisen, Badeferien und Change. Wir sind für Sie da.

BLS-Reisezentrum Seftigen

Offen Mo – Fr 6.30 – 19.00 Uhr Sa 7.30 – 12.00 Uhr + 13.00 – 16.30 Uhr
Telefon 058 327 20 47 E-Mail seftigen@bls.ch www.bls.ch

Besser unterwegs. 



**Desktop
Publishing**
Prisca Scheidegger

Pfannackerweg 3
3115 Gerzensee

**Für Ihre
Drucksachen!** Telefon 031 781 20 40

E-Mail: fam.pks@bluewin.ch



Bester Service für Ihren Lebens(t)raum

3115 Gerzensee Tel. 079 818 59 89
www.immoservicemai.ch



**Rezepte zu den Jahreszeiten
aus dem Bären Gerzensee,
von Michel Brossard**

Kulinarischer Kalender

Der Gastgeber und Küchenchef des Bären Gerzensee, Michel Brossard, blendet in seinem Buch zurück in die Geschichte des Bären, stellt das heutige Betriebskonzept vor und beschreibt einen Restaurant-Tagesablauf – einen Freitag, der bis samstags früh um 03.30 dauert. Den Hauptteil des Buches machen aber zwölf Menus aus, pro Monat eines, die jeweils mit Rezept und schönen Fotos vorgestellt werden.

Die Palette reicht von der «Schlachtplatte mit Leberwurst, gekochtem und grünem Speck mit Gerzenseebiersauce» im Januar bis zur «Entenpastete mit Gerzensee-Weisswein-Espuma in Begleitung von Apfel-Sellerie-Salat und Wintersalatblättern» im Dezember. Die Menus umfassen jeweils drei Gänge, sind aber nicht sehr kompliziert und lassen sich durchaus nachkochen. Im Unterschied zu «gewöhnlichen» Kochbüchern werden in dem Buch nebst den Menus aber auch die Lieferanten der jeweiligen Hauptzutaten vorgestellt, zumindest fotografisch: Metzger, Bäcker, Käsermeister, Landwirte, Bierbrauer, Gemüsegärtner, Wachtelzüchter, Trüffelsucher, Fischzüchter, Bärlauch-Sammler, Wild-Jäger, Beeren-Gärtnerinnen, Bienenhalter und selbst ein Weinproduzent – alle aus

der näheren Umgebung von Gerzensee!

Dies in Analogie zum Betriebskonzept des Bären, möglichst nur lokale Produkte aus max. etwa 20 km Entfernung zu verwenden. Das ergebe keine «arme» Küche, aber eine etwas andere, sagt Michel Brossard, manchmal mit durchaus Unerwartetem wie Esskastanien oder Trüffel, Wachteln, Artischocken, Fisis, Stachys oder Pastinaken. Mit dem Buch wolle er eben gerade darauf aufmerksam machen, was alles in unserer Umgebung an Essbarem erzeugt werde und wie vielfältige Menus sich daraus zaubern lassen. Natürlich resultiert auf diese Weise eine saisongerechte Küche, und die Speisekarte bleibt überschaubar.

Die Idee der regionalen Küche habe sich fast zu einem Selbstläufer ent-



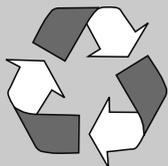
REUSSER

DACH+FASSADEN AG

3127 Mühlethurnen

- STEIL- UND FLACHDÄCHER
- STEINPLATTENDÄCHER
- SOLARDÄCHER
- FASSADENBAU
- ISOLATIONEN
- GERÜSTBAU
- SÄMTLICHE REPARATUREN

Telefon 031 809 01 40 ● Fax 031 809 24 15 ● E-Mail: info@reusserag.ch ● www.reusserag.ch



Gasser-Balsiger **Recycling**

Besuchen Sie unser
«Fundgrube-Lädli»

Recycling und Entsorgung von A-Z

Gelterfingen | Telefon 031 819 33 32
www.gasser-recycling.ch



emmental
versicherung

Agentur Gerzensee / Kirchdorf

Ueli Augstburger

Weiermatt/Rütigässli 6 • 3115 Gerzensee

Telefon 031 781 27 54

ueli.augstburger@bluewin.ch

maxi //

- Lebensmittel
- Frischprodukte
- Getränke
- Backwaren

Tel. 031 781 03 85

DORFLADE
MARTI
GERZENSEE

Fax 031 781 37 85



- Papeterie
- Mercerie

dorflade.marti@bluewin.ch

wickelt, erzählt Michel Brossard. «Lebensmittel produzierende Leute haben inzwischen gemerkt, dass der Bären auf regionale Produkte setzt, und bieten uns ihre Spezialitäten von sich aus an. Oft versuche ich etwas daraus zu kreieren und schaue, wie es beim Publikum ankommt. So entstehen vielleicht nicht kulinarische Exklusivitäten im herkömmlichen Sinn, aber Spezialitäten, weil die Rohstoffe von hier stammen.»

Mit dem schön bebilderten, über 200 Seiten umfassenden Buch habe er sich einen alten Wunsch erfüllt, sagt der stolze Autor. «Ich wollte auf diese Weise meiner Freude am Kochen und an meinem Beruf Ausdruck geben.» Schon nur die Produktion des Buches

sei ein Erlebnis gewesen. «Für die Menu-Fotos beispielsweise haben wir die Teller auf ein altes Tennistor gestellt. Da der Hintergrund aber der jeweiligen Jahreszeit entsprechen sollte, vergingen schliesslich anderthalb Jahre bis zur Vernissage!» Obschon heutzutage «online» Trumpf sei, habe er keine Mühe gehabt, mit seiner Buchidee einen Verleger zu finden. Und zwei Drittel der Erstauflage seien bereits verkauft, vor allem an Gäste des Restaurants, aber auch an Freunde, Hausfrauen, Geschäftsleute... Wen wunderts, es ist ja nicht nur ein Koch-, sondern auch ein schön gestaltetes Bilderbuch und sogar ein wenig ein Zeitdokument.

Walter Tschannen, Gerzensee

20140131IAS

Ihr Garten - unsere Gartenideen



Treppen
Sitzplätze
Mauern
Bepflanzungen
Holzbeläge
Wassergärten
Ausstattungen
Bepflanzungen
Rollrasen
Dachgärten
Steingärten

www.yasiflor-gartenbau.ch

Kirchdorf - Schwarzenburg - St. Antoni - Thun - Tel. 031 781 44 87



Gartenbau Reinhard

MATTHIAS REINHARD

Gartenbau Reinhard

3116 Kirchdorf, Telefon 079 379 20 45

www.gartenbau-reinhard.ch

■ Umänderungen ■ Gartenpflege ■ Bepflanzungen

**JETZT AKTUELL:
WINTERSCHNITT**



**EINKAUFEN IN DER NÄHE
MIT DIESEM INSERAT
ERHALTEN SIE DEN
DOPPELTEN PROBON.**



Gerzensee Dorflade Marti

Wichtrach Bäckerei Bruderer

Bäckerei Jorns

Gärtnerei Bühler

Dorfmetzg Rösch

Dorfchäsi Zenger

Drogerie Riesen

Steiner Wichtrach Haustechnik AG



**GÜLTIG FÜR IHREN NÄCHSTEN
EINKAUF.**

MARAG Garagen AG seit 1980

Autogaragen und Carrosserie

www.marag-garagen.ch

Standorte: Belpbergstrasse 3+5

3125 Toffen

Tel. 031 819 25 33

toffen@marag-garagen.ch

Gürbestrasse 13

3125 Toffen

Tel. 031 819 25 45

toffen@marag-garagen.ch

Seftigenstrasse 198

3084 Wabern

Tel. 031 960 10 20

wabern@marag-garagen.ch

Vertretungen:



Pflanzen- und Kinderartikelbörse mit Kaffeestube

Samstag, 28. Mai 2016, 14.00 bis 17.00 Uhr

Dorfträff, Kirchdorf



Pflanzenbörse

Bereits zum vierten Mal organisiert der Frauenverein Kirchdorf und Umgebung eine Pflanzenbörse.

Eine gelungene Idee steckt dahinter. Im Frühling juckt bei Garten- und Pflanzenfreunden der grüne Daumen. Es wird mit viel Hingabe ausgesät, umgetopft und der Garten auf Vordermann gebracht. Und oft finden ausgesäte Setzlinge, wuchernde Boden-decker oder Knollen keinen Platz mehr. Wegschmeissen? Da blutet das Gärtnerherz. Oder an die Pflanzenbörse bringen und jemand anders freut sich darüber. Der Pflanzenaustausch ist vollkommen gratis und zwanglos. Jedermann/frau bringt Überschüssiges oder holt was noch im Garten fehlt. Gerne nehmen wir Ihre Setzlinge, Stauden, Knollen usw. zwischen 10 und 11 Uhr und ab 14 Uhr entgegen.

Bei Fragen gibt Brigitte Schären, 031 819 14 64, gerne Auskunft.

Kinderartikelbörse

Gleichzeitig findet eine Kinderartikelbörse statt.

Wir stellen einen Tisch zur Verfügung und Sie haben die Möglichkeit, selber Ihre Kinderartikel, die Sie für Ihre Kinder nicht mehr brauchen, an andere zu verkaufen, zu verschenken und zu tauschen. Aus organisatorischen Gründen brauchen wir Ihre Anmeldung.

Auskunft und Anmeldung:

Lilian Baumann, 031 782 00 07

Für die Unterhaltung der Kinder ist ebenfalls gesorgt. Mit Glücksfischen, Schminken und Basteln.

Den ganzen Nachmittag verwöhnen wir Sie in unserer traditionellen Kaffeestube mit selbstgemachtem Gebäck, herrlichen Torten und belegten Broten.



Wir freuen uns auf Ihren Besuch.
Frauenverein Kirchdorf und Umgebung, Rita Wüthrich
www.frauenverein-kirchdorf.jimdo.com

Erfolgreiche Jäger
überlassen nichts dem
Zufall: Ein top Equipment
bildet die Basis.

WAFFENHAUS SCHNEIDER

Dorfplatz 12 a, 3114 Wichtrach
Tel. +41 31 781 14 18
wichtrach@waffenhaus-schneider.ch
www.waffenhaus-schneider.ch

MO 13:45-18:30
DI 08:00-12:00 / 13:45-18:30
MI 08:00-12:00
DO-FR 08:00-12:00 / 13:45-18:30
SA 08:00-14:00

SPORT-, JAGD- & ORDONANZWAFFEN
MUNITION | BEKLEIDUNG | ZUBEHÖR
OPTIKEN | MESSER | BÜCHSENMACHEREI

WAFFENHAUSSCHNEIDER

IHRE WAFFE - UNSER BERUF



www.waffenhaus-schneider.ch

Besuchen Sie auch unseren Online-Shop



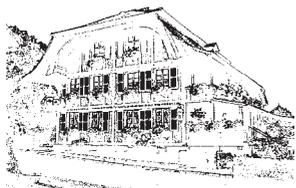
Käseerei Kirchdorf

Ernst Siegenthaler 031 781 43 93

Wir haben für Sie geöffnet:

Mo, Di, Do + Freitag 07.00 – 12.00 h + 15.30 – 18.30 h
Mittwoch 07.00 – 12.00 h
Samstag 07.00 – 16.00 h

<<<Wirtschaft zur Linde>>>



Mo und Di Ruhetag.

*Wir verwöhnen Sie mit
erstklassiger Küche in
unseren gemütlichen Räumen.*

W. & R. Stock - Wittwer
3116 Kirchdorf

☎ 031 781 05 88



www.lindekirchdorf.ch
rest.lindekirchdorf@bluewin.ch



Generationenübergreifend tätig werden: Vreni Hänni und Lukas Fiechter freuen sich auf gemeinsame Projekte. (Foto: tf)

Ortsverein Jaberg unter neuer Leitung

Diverse Angebote für Jung und Alt

Die neue Präsidentin des Ortsvereins Jaberg (OVJ) heisst Vreni Hänni. Sie und drei neu gewählte Mitglieder bilden den Vorstand des OVJ. Neu im Programm sind nebst Besichtigung, Ostereiertütsche und einem kulinarischen Abend diverse generationenübergreifende Projekte.

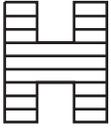
Der Ortsverein ist die einzige kulturelle Organisation in Jaberg. Auch ein Restaurant oder einen Laden sucht man im rund 250 Einwohner zählenden Dorf vergebens. So war das Interesse am «OVJ» vor bald zwölf Jahren recht gross. Nach dem Gründungspräsidenten Peter Thoma leitete Rolf Peter die Geschicke des Vereins während der letzten Jahre. Mit der Nationalfeier

und, alle zwei Jahre, dem Sommerfest (früher: «Feuerwehrball») leistet die Einwohnergemeinde seit Jahren einen wichtigen und von der Bevölkerung sehr geschätzten Beitrag zum sozialen Leben im Dorf.

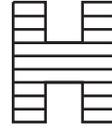
Fester Wille zu einem Neuanfang

Die neue Präsidentin setzt den Akzent auf generationenübergreifende Angebote. «Ich möchte den OVJ auch für Kinder öffnen», sagt Vreni Hänni. Die 62-Jährige verfügt über ein grosses Beziehungsnetz und hat sich in verschiedensten Bereichen engagiert. So taucht ihr Name etwa im Zusammenhang mit dem Frauenverein Kirchdorf (12 Jahre im Vorstand, acht als Präsidentin), dem Turnverein und der Damenriege Kiesen, der Schützengene-

HUBACHER GmbH 3116 KIRCHDORF



BAUGESCHÄFT
KERNBOHRUNGEN
KLEIN-MULDEN-SERVICE



031 781 10 16

079 222 43 32

Manche Dinge behält man gern
in seiner Nähe.

Geld zum Beispiel.

www.valiant.ch

Valiant Bank AG
Bahnhofstrasse 19
3125 Toffen
Telefon 031 819 45 35

VALIANT



Obst- und Gemüsebau

Markus und Jeannette Riem
Oberrain 65, 3116 Noflen **Tel. 031 781 41 02**

Wochenmarkt Thun

Mittwoch und Samstag 08.00 bis 15.00 Uhr

sellschaft Oppligen oder dem Turnvorstand Gürbetal auf. Sie hat die frühere Bastel-, Hobby- und Gewerbeausstellung in Jaberg mitinitiiert. Und sie musste miterleben, wie das Interesse an Anlässen zurückgegangen war. «Plötzlich wollte niemand mehr am Karren ziehen. Kein Strandfest mehr in Kiesen, keine Hobby-Ausstellung mehr in Jaberg...»

Als Kassierin des Ortsvereins bedauerte sie den Austritt von gleich vier Vorstandsmitgliedern. Ihr sofortiger Gedanke war: «Das darf doch nicht sein! Nein, den OVJ schliessen wir nicht!» Sie setzte alle Hebel in Bewegung, um den Fortbestand des an sich sehr beliebten Vereins zu sichern.

Ergänzung, nicht Konkurrenz

«Kinder und Jugendliche können zeigen, wie man mit iPhone, Smartphone, Instagram, WhatsApp & Co. umgeht. Die Erwachsenen können Kindern viel Wertvolles auf ihren Weg mitgeben»: Davon ist Vreni Hänni überzeugt. Sie hat während Jahrzehnten leidenschaftlich Briefmarken gesammelt. «Daraus lassen sich fantastische Collagen kleben», weiss sie. Weil Kinder gerne Geschichten hören, möchte sie den Kleinen aus ihren zahlreichen Märchenbüchern vorlesen. Und: «Wir dürfen eine Parzelle von 700 m² an der Aare benutzen. Der Platz eignet sich ausgezeichnet für Spiel- und Bastelnachmittage oder Brätelevents.»

Erste Abklärungen haben ergeben, dass ein solcher Anlass alle zwei Monate am 1. Mittwoch denkbar wäre. Das Detailprogramm erhält zurzeit den letzten Schliff. Vreni Hänni ist es wichtig, dass die Angebote des OVJ als Ergänzung zu Bestehendem und nicht als Konkurrenz betrachtet werden.

Signale stehen auf Grün

Eine Zusammenarbeit bahnt sich zum Beispiel mit dem «Modelleisenbahnklub Jaberg MekJ» an. Dieser hat ab Februar 2016 den Zivilschutzraum zur Nutzung übernommen. Die aktuell fünf Mitglieder zwischen 12 und 52 möchten gemeinsam eine grosse Modulanlage erschaffen und an Bau- und Spielnachmittagen oder Publikums-events Interessierte in ihre Welt entführen.

Was Vreni Hänni vielerorts vermisst, wird hier wieder Realität: Junge Leute engagieren sich, zeigen Begeisterung und übernehmen Schritt für Schritt Verantwortung. Die Weichen scheinen in Jaberg derzeit richtig gestellt.

Thomas Feuz, Jaberg

Guntern Architekten



Guntern Architekten AG
Thalgutstrasse 13 | 3116 Kirchdorf
T 031 781 30 01 | F 031 781 30 06
info@gunternarchitekten.ch
www.gunternarchitekten.ch

**AG Aeschlimann
Gebrüder**

Postfach 45
3115 Gerzensee

• Spenglerei • Sanitär • Blitzschutz

Tel. 031 782 00 50 • Natel 079 653 29 37

Lisi het gmeint...

... ein Brett vor dem Kopf sei immer noch besser als ein Tunnelblick. Und das kam so:

Die Meldung über die Eröffnung des neuen Gotthardbasistunnels am 1. Juni machte sich weltweit Bahn. Man war sich einig: Noch nie wurde mit so vielen Milliarden ein so schönes Loch gebohrt. Das Volk durfte sogar darüber abstimmen, ob nicht auch die Autos einen weiteren Tunnel verdienen würden. Nur einen «Sanierungsstollen» zwar, aber noch etwas sicherer und noch schöner beleuchtet. Was im Land der Emmentaler und anderen Löcher nicht alles möglich ist! Die Topografie wussten sich nicht nur Tunnelbohrer zu Nutze zu machen, sondern auch Stollenbauer, Reduitstrategen, Kristallgrottnet, Höhlenforscher und sonstige Höhlenmenschen.

Emmentaler und andere Löcher

«Wie chöme eigentlech d Löcher i Chäs?», fragte kürzlich Lisi beim Abendsitz seine beiden Kumpane. Während Housi zu einer seiner bekannten längeren Ausführungen anhub, fiel ihm Käru ins Wort: «'S git o e *Churzversion*. Lueg mau by Wikipedia!» worauf Lisi *stante pede* ins Hüslü eilte, per Wählscheibe (genau, die zum Drehen!) ihrem Neffen Simon anlätete und ihn um Auskunft bat. Da frau beim Telefonieren Zeit hat – bei Apparaten mit Drehwählscheibe sowieso – wartete Lisi den Bericht in Ruhe ab. «Ich hab's», meinte unser Froueli danach. «Also, das ist so. Die Bakterien...» «Wüsse mer scho lang! Gäu, Housi?», entgegnete Käru. «Und weil's heute klinisch sauber ist auf unsern Höfen, wirkt etwas Heustaub im Miuchmäucherli Wunder!» Die beiden machten sich lachend von dannen.

Lisi schüttelte den Kopf und dachte ans Gespräch mit Simon zurück. Was diese jungen Luser doch alles wussten! Oder hiess es User? Auf jeden Fall hatte Simon herausgefunden, dass es Tunnel gab von A (Albula, Adler) bis Z (Zimmerberg), der Gotthard-Basistunnel mit 57 km der längste ist, gefolgt von Lötschberg (34,6), Simplon (19,8), Vereina (19), Furka (16,2) und Ceneri (15,4 km). Und dass nicht selten auf Granit beißt, wer sich zu tief nach drinnen wagt. Von den Widerwärtigkeiten einer Piora-Mulde ganz zu schweigen.

Steinreiches Land . . .

Lisi sinnierte weiter. Wozu eigentlich ein Gotthard-*Sanierungs*-Strassentunnel? Kämen dort anschliessend Notbetten hinein? Oder würde eins der beiden «Gotthardlöcher» das andere im 20-Jahre-Takt zu Sanierungszwecken ablösen?

«Die Mobilität ist uns Milliarden wert», murmelte Lisi. Und wohin mit dem Aushub? Lisi schnippte mit den Fingern: «Eventuell einen der vielen anderen Tunnel damit füllen?» Vielleicht hätten Housi und Kari zur Abwechslung mal eine gute Idee. Und wenn nicht: Auch für deren neusten denkerischen Erguss gäb's wohl noch etwas Platz in einem der vielen schwarzen Löcher der Alpenrepublik. Oder sah es, Lisi, da nicht ganz durch?

Lisi meint: «Lieber äs Brätt vorem Chopf aus nume no ganz dunku!» Sah es nicht kürzlich ein Plakat im Tram? «Lieber schwarz sehen als schwarzfahren» oder so. Schöne neue Welt!

H.-U. Morist



Impressum

Herausgeber:

Trägerverein See-Spiegel

Präsidentin:

Ursula Urfer, Kirchdorf, 031 781 13 04, ursula.urfer@bluewin.ch

Verantwortlich für diese Ausgabe:

Gerhard Wyss, Kirchdorf, 031 781 11 75, gerhard-wyss@bluewin.ch

Redaktionsteam:

Thomas Feuz, Jaberg, 031 781 27 00, thom.feuz@bluewin.ch

Walter Tschannen, Gerzensee, 031 782 02 15, w.tschannen@bluewin.ch

Gerhard Wyss, Kirchdorf, 031 781 11 75, gerhard-wyss@bluewin.ch

Inserate:

Romy Augstburger, Gerzensee, 031 781 27 54, rom.augstburger@bluewin.ch

Veranstaltungskalender:

Rosemarie Hirschi, Gerzensee, 031 721 51 74, rosemariehirschi@bluewin.ch

Layout:

Prisca Scheidegger, Gerzensee, 031 781 20 40, fam.pks@bluewin.ch

Druck:

Druckform Marcel Spinnler, 3125 Toffen, 031 819 90 20, info@druckform.ch

Auflage:

1500 Exemplare

See-Spiegel Nr. 1/2016

Geht an alle
Haushaltungen
der Gemeinden:

- Gelterfingen
- Gerzensee
- Jaberg
- Kirchdorf
- Mühledorf
- Noflen

Die nächste Ausgabe
erscheint
Mitte Juni 2016.

Redaktionsschluss:
9. Mai 2016

www.see-spiegel.ch

*Mit Messer,
Waage, Raffel, Mixer,
gehts in der Küche
einfach fixer!*



STEINER
Steiner Wichtrach
Haustechnik AG

*Ob Sanitär,
Heizung, Spenglerei
man zieht stets
den Fachmann bei.*

Hängertstrasse 3
3114 Wichtrach
Tel. 031 780 20 00
www.steiner-ht.ch

Ihr Fachgeschäft für Sanitäre Anlagen, Heizungsinstallationen, Spenglerarbeiten, Blitzschutzanlagen, Reparaturservice, Sanitär laden, Werkzeuge, Haushaltartikel, Geschenkideen, Glas, Porzellan, Bestecke und Hochzeits-Wunschlisten

Besuchen Sie uns im Internet!

www.see-spiegel.ch

... da finden Sie auch die früheren
Ausgaben des See-Spiegels!





Konsequent ökologisch

Wählen Sie aus dem übersichtlichen Angebot Ihre Drucksache.

Postkarten A6/A5

Vorderseite 4-farbig Eurokala
Rückseite schwarz

Bestellen!

Broschüren A5

Im Falz geheftet, 4-farbig Eurokala
8, 16, 24 und 32 Seiten

Bestellen!

Booklet A6

Im Falz geheftet, 4-farbig Eurokala
16 und 32 Seiten

Bestellen!

Flyer A5

Einseitig oder beidseitig bedruckt
4-farbig Eurokala

Bestellen!

Falzflyer A4

Vierfarbig bedruckt Eurokala
Einfach-, Wickel- oder Zickzackfalz

Bestellen!

Kleinplakate A4/A3

Einseitig 4-farbig bedruckt
Eurokala

Bestellen!

Briefbogen

Einseitig bedruckt schwarz/Pantone
oder 4-farbig Eurokala

Bestellen!

Visitenkarten

Einseitig oder beidseitig bedruckt
4-farbig Eurokala

Bestellen!

Couverts C5

Einseitig bedruckt schwarz/Pantone
oder 4-farbig Eurokala

Bestellen!

www.drucknatur.ch, der topaktuelle Webshop von Druckform

**Druck
mit**

die Ökodruckerei

Gartenstrasse 10 • 3125 Toffen • Telefon 031 819 90 20 • info@druckform.ch